

# SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



B O S N A I H E R C E G O V I N A  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

B O S N I A A N D H E R Z E G O V I N A  
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
INSTITUTE FOR STATISTICS OF FB & H

GODINA / YEAR IX

SARAJEVO, 25.05.2016.

BROJ / NUMBER: 3.2.1

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor  
Those using data from this issue are requested to state the source

## DISTRIBUTIVNA TRGOVINA za I tromjesečje 2016

DISTRIBUTIVE TRADE  
For 1<sup>st</sup> quarter of 2016

U prvom tromjesečju 2016.godine u odnosu na četvrto tromjesečje 2015.godine ukupni desezonirani promet distributivne trgovine pao je za 2,5%.

In 1<sup>st</sup> quarter of 2016 seasonally adjusted distributive trade total turnover was 2.5% lower than in 4<sup>th</sup> quarter of 2015.

Kalendarski prilagođeni ukupan promet distributivne trgovine u prvom tromjesečju 2016 godine bilježi pad od 3,7%.

In 1<sup>st</sup> quarter of 2016, working-day adjusted total turnover is 3.7% lower than in 1<sup>st</sup> quarter of 2015.

## DISTRIBUTIVNA TRGOVINA - SEZONSKI I KALENDARSKI PRILAGOĐENE STOPE PROMJENA UKUPNOG PROMETA DISTRIBUTIVE TRADE - SEASONALLY AND WORKING-DAY ADJUSTED TOTAL TURNOVER GROWTH RATES

|                                                                                                               | Sezonski prilagođeni podaci<br>Seasonally adjusted data |                      | Kalendarski prilagođeni podaci<br>Working-day adjusted data |                      |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                               | I-III 2016<br>X-XII 2015                                | I-III 2016<br>Ø 2010 | I-III 2016<br>I-III 2015                                    | I-III 2016<br>Ø 2010 |                                                                                |
| <b>Ukupno</b>                                                                                                 | -2,5                                                    | 20,9                 | -3,7                                                        | 2,0                  | <i>Total</i>                                                                   |
| <b>G</b> Trgovina na veliko i na malo; popravak motornih vozila i motocikala                                  | -2,9                                                    | 21,3                 | -4,3                                                        | 2,4                  | <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>    |
| <b>45</b> Trgovina na veliko i na malo motornim vozilima i motociklima; popravak motornih vozila i motocikala | 4,1                                                     | 4,2                  | 7,0                                                         | -10,7                | <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i> |
| <b>46</b> Trgovina na veliko, osim trgovine motornim vozilima i motociklima                                   | -4,1                                                    | 15,4                 | -7,1                                                        | -2,9                 | <i>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>               |
| <b>47</b> Trgovina na malo, osim trgovine motornim vozilima i motociklima                                     | -2,2                                                    | 34,4                 | -1,5                                                        | 14,0                 | <i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>                  |
| <b>Ostale djelatnosti</b>                                                                                     | 11,4                                                    | 10,2                 | 18,7                                                        | -10,7                | <i>Other activities</i>                                                        |

**DISTRIBUTIVNA TRGOVINA - SEZONSKI I KALENDARSKI PRILAGOĐENI INDEKSI UKUPNOG PROMETA**  
**DISTRIBUTIVE TRADE - SEASONALLY AND WORKING-DAY ADJUSTED TOTAL TURNOVER INDICES**

|                                                                                                               | Sezonski prilagođeni podaci<br>Seasonally adjusted data |                      | Kalendarski prilagođeni podaci<br>Working-day adjusted data |                      |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                               | I-III 2016<br>X-XII 2015                                | I-III 2016<br>Ø 2010 | I-III 2016<br>I-III 2015                                    | I-III 2016<br>Ø 2010 |                                                                                |
| <b>Ukupno</b>                                                                                                 | <b>97,5</b>                                             | <b>120,9</b>         | <b>96,3</b>                                                 | <b>102,0</b>         | <i>Total</i>                                                                   |
| <b>G</b> Trgovina na veliko i na malo; popravak motornih vozila i motocikala                                  | 97,1                                                    | 121,3                | 95,7                                                        | 102,4                | <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>    |
| <b>45</b> Trgovina na veliko i na malo motornim vozilima i motociklima; popravak motornih vozila i motocikala | 104,1                                                   | 104,2                | 107,0                                                       | 89,3                 | <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i> |
| <b>46</b> Trgovina na veliko, osim trgovine motornim vozilima i motociklima                                   | 95,9                                                    | 115,4                | 92,9                                                        | 97,1                 | <i>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>               |
| <b>47</b> Trgovina na malo, osim trgovine motornim vozilima i motociklima                                     | 97,8                                                    | 134,4                | 98,5                                                        | 114,0                | <i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>                  |
| <b>Ostale djelatnosti</b>                                                                                     | 111,4                                                   | 110,2                | 118,7                                                       | 89,3                 | <i>Other activities</i>                                                        |

**DISTRIBUTIVNA TRGOVINA - IZVORNI, NEPRILAGOĐENI INDEKSI UKUPNOG PROMETA**  
**DISTRIBUTIVE TRADE - GROSS, UNADJUSTED TOTAL TURNOVER INDICES**

|                                                                                                               | I-III 2016<br>Ø 2010 | I-III 2016<br>X-XII 2015 | I - III 2016<br>I - III 2015 |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ukupno</b>                                                                                                 | <b>104,7</b>         | <b>81,7</b>              | <b>98,7</b>                  | <i>Total</i>                                                                   |
| <b>G</b> Trgovina na veliko i na malo; popravak motornih vozila i motocikala                                  | 105,4                | 81,5                     | 98,3                         | <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>    |
| <b>45</b> Trgovina na veliko i na malo motornim vozilima i motociklima; popravak motornih vozila i motocikala | 87,4                 | 81,5                     | 104,4                        | <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i> |
| <b>46</b> Trgovina na veliko, osim trgovine motornim vozilima i motociklima                                   | 99,6                 | 79,7                     | 95,0                         | <i>Wholesale trade, excluding of motor vehicles and motorcycles</i>            |
| <b>47</b> Trgovina na malo, osim trgovine motornim vozilima i motociklima                                     | 118,6                | 84,3                     | 102,6                        | <i>Retail trade, excluding of motor vehicles and motorcycles</i>               |
| <b>Ostale djelatnosti</b>                                                                                     | 86,2                 | 87,3                     | 111,5                        | <i>Other activities</i>                                                        |

**napomena: prethodni podaci**  
*note: previous data*

## METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

### Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci o prometu u distributivnoj trgovini prema glavnoj (pretežnoj) djelatnosti dobiveni su iz statističkog istraživanja Tromjesečni izvještaj distributivne trgovine za pravne osobe (obrazac K KPS TRG02).

Istraživanje se provodi na temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH ("Sl. Novine FBiH" br. 63/03 i 9/09).

Metodologija istraživanja se temelji na Uredbi Vijeća EZ-a o kratkoročnim poslovnim statistikama br.1165/98 (aneks C), 1158/05, 1503/06 i 1893/06.

### Obuhvat

**Jedinice posmatranja/promatranja** su poslovni subjekti (pravne osobe/lica) koji su prema glavnoj djelatnosti registrovani u području G – Trgovina na veliko i na malo; popravak motornih vozila i motocikala (KD BiH 2010). Obuhvaćeni su i poslovni subjekti koji su prema glavnoj razvrstani u druge djelatnosti ali se bave i distributivnom trgovinom (specijalna lista jedinica po vrsti djelatnosti).

*Obrtnici nisu obuhvaćeni ovim istraživanjem.*

Istraživanje se provodi na bazi uzorka koji je izabran iz ažuriranog Statističkog poslovnog registra Federalnog zavoda za statistiku.

Uzorkom su obuhvaćeni svi veliki poslovni subjekti, dok su srednji i mali izabrani metodom slučajnog stratificiranog uzorka.

Na osnovu/temelju rezultata dobivenih uzorkom ocjenjuje se cijeli skup.

### Prezentacija indeksa

Rezultati se objavljuju u obliku prilagođenih i neprilagođenih nominalnih indeksa, što znači da nije isključen utjecaj promjena cijena.

Podaci koji se porede sa podacima od prethodnog tromjesečja, prezentiraju se u obliku desezoniranih indeksa. U obliku kalendarski prilagođenih indeksa se prezentiraju podaci koji se porede sa podacima istog tromjesečja prethodne godine.

Radi održavanja dosljednosti i kontinuiteta s prethodno objavljenim podacima, indeksi ukupnog prometa se i dalje iskazuju u izvornom, neprilagođenom obliku ali se posebno ne komentiraju.

Sezonsko i kalendarsko prilagođavanje provedeno je metodom TRAMO/SEATS korištenjem Demetra softvera (verzija 2.2) na serijama tromjesečnih podataka od prvog tromjesečja 2006 nadalje.

Dodavanjem novih tromjesečnih podataka u seriji može doći do promjene desezoniranih i kalendarski prilagođenih indeksa za prethodna razdoblja.

### Definicije

**Promet** je ukupan fakturisani/fakturirani iznos koji poslovni subjekt obračuna za prodane robe ili pružene usluge tokom referentnog perioda trećim licima što odgovara njihovoj tržišnoj vrijednosti. Promet ne uključuje Porez na dodanu vrijednost (PDV)

**Trgovina na veliko** je aktivnost kupovine i preprodaje robe industrijskim, trgovačkim, profesionalnim korisnicima i ustanovama i drugim poslovnim subjektima koji se bave trgovinom na veliko ili na malo. Također, uključuje se i tranzitni promet robe (prodaja robe koja se po nalogu prodavača direktno isporučuje kupcu bez prethodnog uskladištenja te robe kod prodavača) i izvoz.

**Trgovina na malo** obuhvaća vrijednost prodatih roba krajnjim potrošačima odnosno stanovništvu za ličnu potrošnju ili za upotrebu u domaćinstvu i obavljenih usluga u posmatranom periodu bez obzira da li su naplaćene ili ne.

**Promet od ostalih djelatnosti** uključuje promet trgovine koji su ostvarila preduzeća čija je glavna (pretežna) djelatnost izvan trgovine.

## NOTES OF METHODOLOGY

### Source and methods of data collection

*Data on realized turnover in the activities of distributive trade by main (prevailing) activity are collected from the Quarterly Report on Distributive Trade (K KPS TRG02 questionnaire).*

*This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the F B&H ("Official Gazette FB&H No." 63/03 and 9/09). Methodology for this survey is based on Council Regulation Concerning Short Term Statistics No. 1165/98 (Annex C), 1158/05., 1503/06. and 1893/06.*

### Coverage

**Observation units** are business enterprises (legal entities) registered in the section G – Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles as a main activity (KD BiH 2010) as well as business enterprises by main activity registered in other activities, but perform distributive trade activities (special list of kind of activity units).

*The entrepreneurs are excluded.*

*Survey has been carried out on the sample made on the basis of updated Statistical Business Register of Federal institute for statistics.*

*The sample covers all large entities, while micro-sized and small enterprises are selected by the random stratified sample method.*

*The evaluation of the whole group is based on the results obtained through samples.*

### Presentation of indices

*Results are shown in the form adjusted and non-adjusted nominal (value indices) indices, where no price-change impact is included*

*Data that are compared to those from the previous quarter are presented in the seasonally adjusted index form. Data that are compared to the same quarter of previous year are presented in a form of working-day adjusted indices.*

*In order to sustain the consistency and continuity with previously released data, indices continue to be presented as gross, unadjusted indices, but they are not commented in particular*

*The seasonal (SA) and working day adjustment (WDA) are conducted using TRAMO/SEATS method in Demetra tool (version 2.2) data series starting from 1<sup>st</sup> quarter 2006.*

*Extension of index series, by adding of new quarterly observations in time series could cause subsequent correction for previous periods.*

### Definitions

**Turnover** is a total value of all goods sold and services provided on the market in the observed period, irrespective of whether paid or not. Value added tax (VAT) is excluded.

**Wholesale trade** is an activity of sale of goods to industrial, trading and professional users and organizations as well as to other business entities engaged in wholesale and retail trade. It also includes transit goods trade (sales of goods which is by a vendor's order directly delivered to a customer without being previously stored at the salesman's) and export.

**Retail trade** is the sale of goods to final consumers, that is to population for personal consumption or for using in household and services provided, irrespective of the fact whether they are paid or not.

**Turnover from other activities** includes the value of turnover made by enterprises registered in activities out of section G.

**Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51**  
Elektronska pošta/E-mail: [fedstat@fzs.ba](mailto:fedstat@fzs.ba), Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

**Odgovara: Dr Emir Kremić, direktor**  
*Person responsible: Emir Kremić, PhD, Director General*

**Saopćenje pripremili: Ademira Velićanin, Dušanka Mandić**  
*Prepared by: Ademira Velićanin, Dušanka Mandić*

**Molimo korisnike da pri korištenju podataka navedu izvor**  
*Users are kindly requested to state the source*

**Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu**  
*First Release data are published on the Internet*